

Baby Rocker



cod. 558

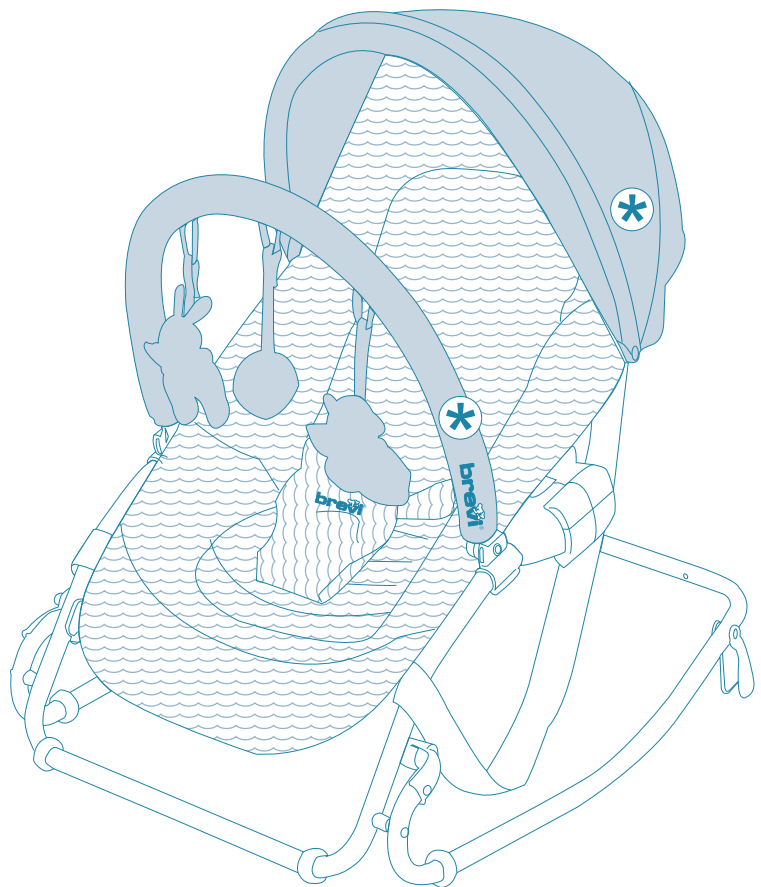
cod. 549

IMPORTANT ! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read carefully.

The child's safety could be put at risk if the instructions are not followed.

- I** Istruzioni d'uso
- GB** Instructions for use
- D** Gebrauchsanleitung
- F** Notice d'emploi
- E** Instrucciones de uso
- P** Instruções de utilização
- SLO** Navodila za uporabo
- PL** Instrukcja obsługi
- H** Használati útmutató
- HR** Uputstva za upotrebu
- RUS** Инструкция по применению
- S** Bruksanvisning
- NL** Gebruiksaanwijzing
- GR** Οδηγίες χρήσεως
- RO** Instrucțiuni de folosire



* Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • Si Inclus • Si esta incluido • Se incluido • Če je priloženo • Jeżeli jest w komplecie • Ha tartozik hozzá • Dodatna opcija • Ukoliko je uključena • При наличии • Om denna medföljer • Indien bijgeleverd • Εάν είναι εφοδιασμένο • Dacă este inclusă.

I AVVERTENZA ! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Leggere attentamente.

Qualora queste istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.

D WARNUNG ! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.
Sorgfältig lesen.

Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

F AVERTISSEMENT ! À CONSERVER POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. À lire attentivement.

Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

E ADVERTENCIA ! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

Leer atentamente.

Si no se respectan estas instrucciones, la seguridad de su niño puede ser perjudicada.

P ADVERTÊNCIA ! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

Leia cuidadosamente.

A segurança da criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.

SLO POMEMBNO ! SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

Natančno preberite.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ogrozi varnost otroka.

**PL WAZNE ! ZACHOWAJ W RAZIE
POTRZEBY. Przeczytaj uważnie.**

Dziecko może się zranic jeżeli nie będziesz przestrzegac zalecen z tej instrukcji.

**H FONTOS ! TARTSA MEG A JÖVŐBELI
HIVATKOZÁSOKHOZ.**

Figyelmesen olvassa el.

Gyermeke megsérülhet ha nem követi a biztonsági előírásokat.

**HR VAŽNO ! SAČUVAJTE UPUTE ZA
BUDUĆU UPOTREBU.**

Pažljivo pročitajte.

Ukoliko se ne pridržavate uputa, može doći do ozbiljnih ozljeda dijeteta.

**RUS ВНИМАНИЕ ! СОХРАНИТЬ ДЛЯ
БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

Будьте внимательны при чтении.

Несоблюдение данных инструкций может нанести вред ребенку.

**S VIKTIGT ! SPARA FÖR FRAMTIDA
BRUK. Läs igenom noggrant.**

Att inte följa instruktionerna i bruksanvisningen kan innebära att barnet skadas.

**NL BELANGRIJK ! BEWAREN OM LATER
TE KUNNEN RAADPLEGEN.**

Zorgvuldig doorlezen.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan het kind letsel oplopen.

**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

Διαβάστε προσεκτικά.

Το παιδί μπορεί να τραυματιστεί αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

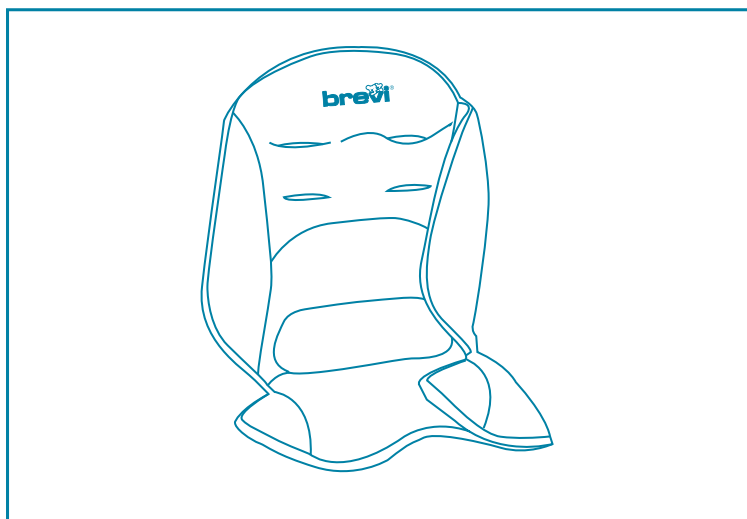
**RO IMPORTANT ! PASTRATI-L PENTRU
VIITOARE INFORMATII.**

Cititi cu atentie.

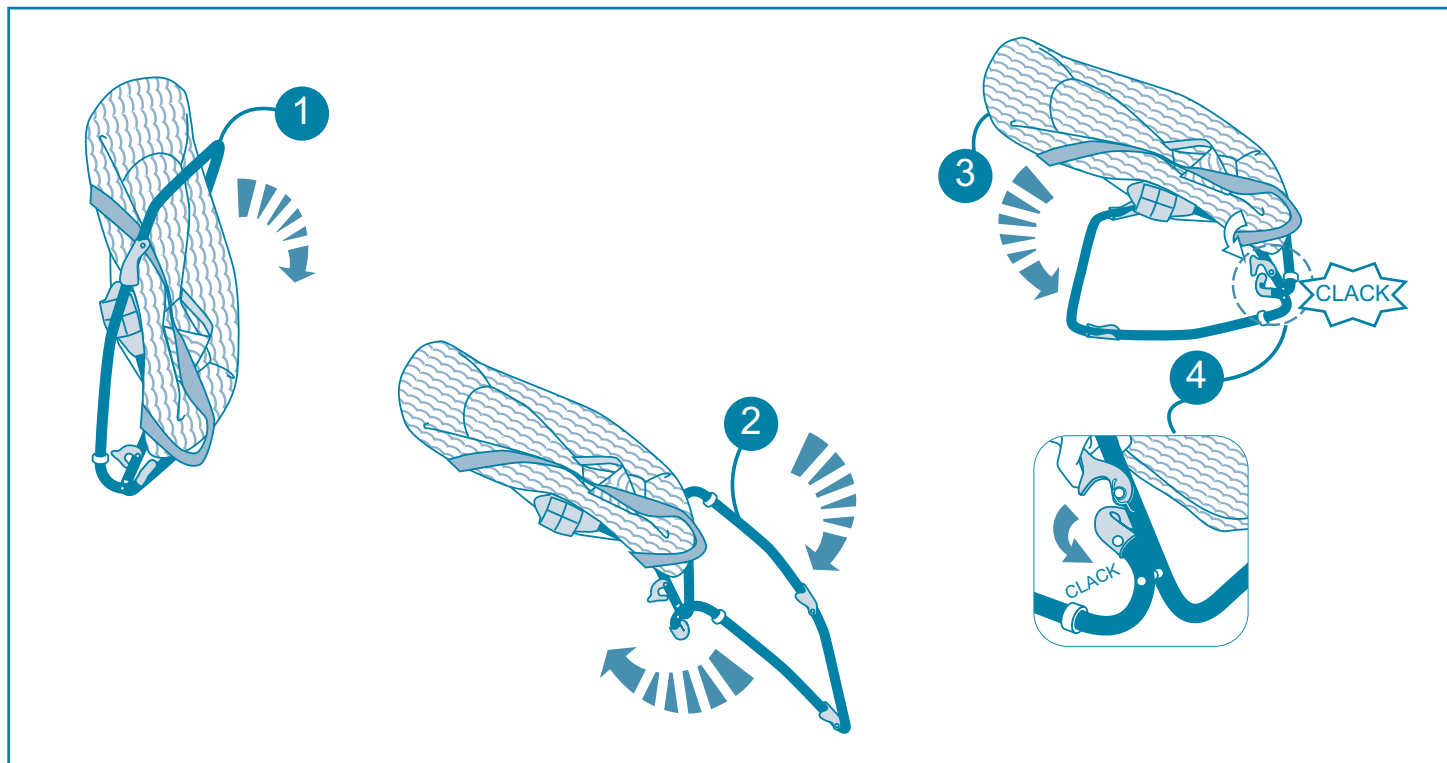
Daca nu urmati instructiunile, siguranta copilului poate fi pusa in pericol.



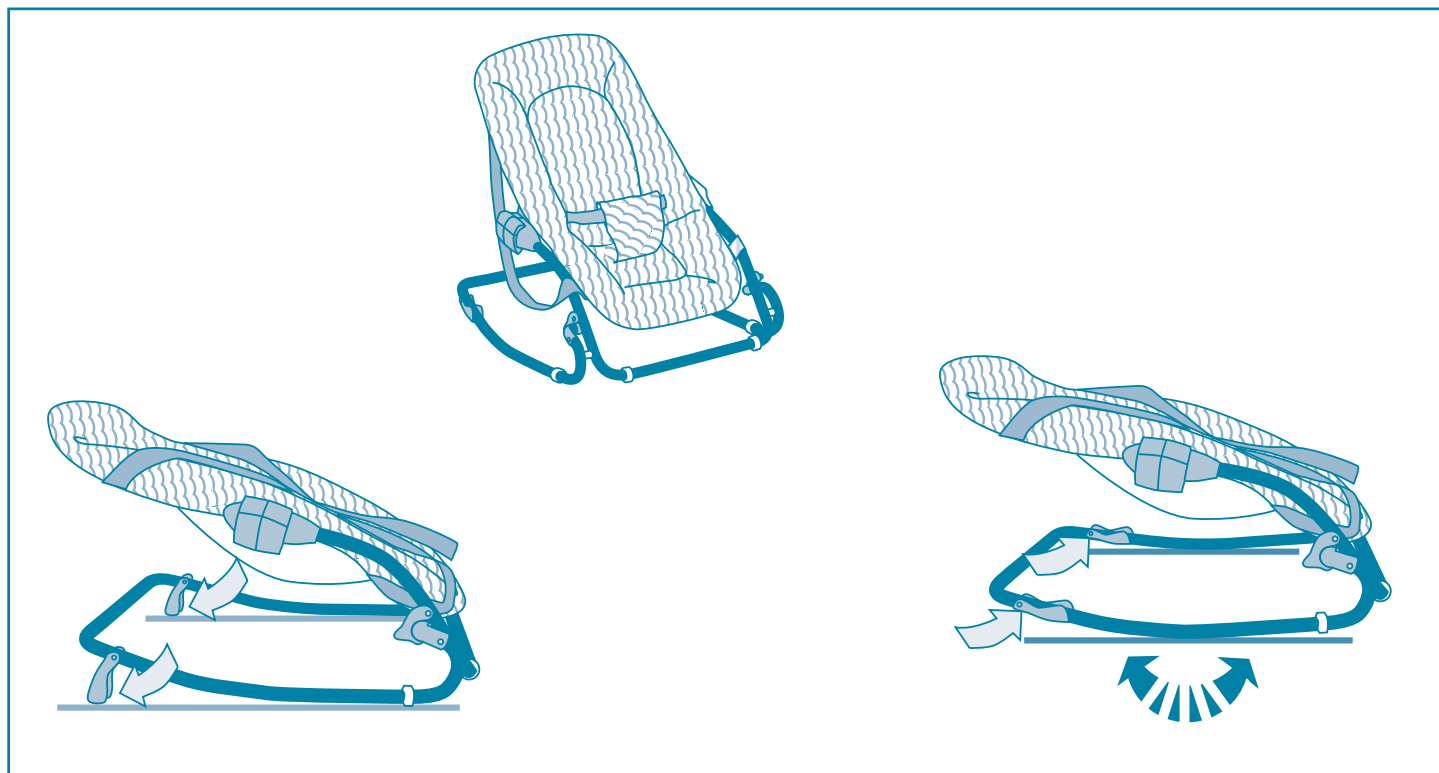
*
Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • Si Inclus •
Si esta incluido • Se incluído • Če je priloženo • Ježeli jest
w komplecie • Ha tartozik hozzá • Dodatna opcija • Ukoliko
je uključena • При наличии • Om denna medföljer • Indien
bijgeleverd • Εάν είναι εφοδιασμένο • Daca este inclusa.



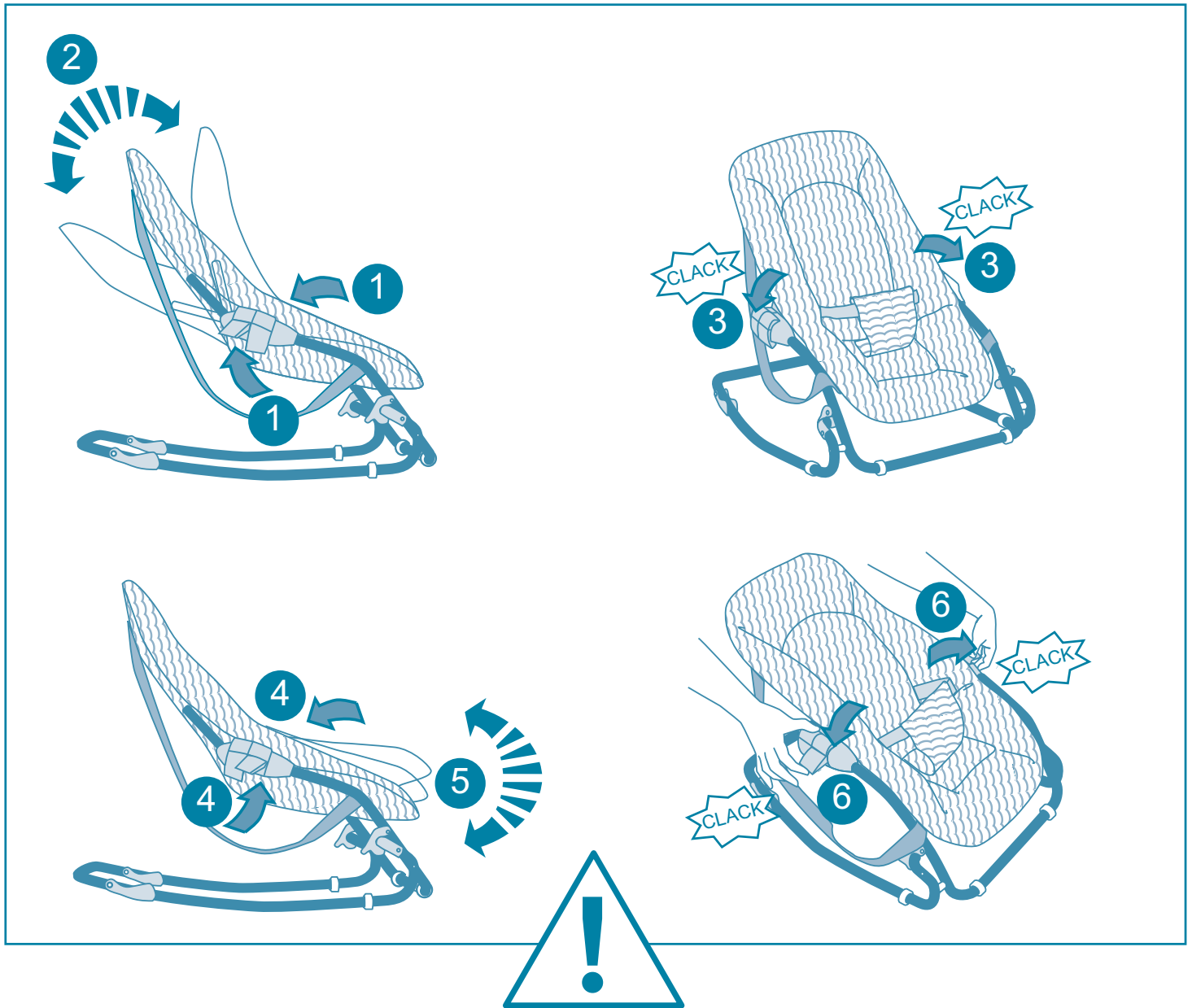
Aprire la sdraietta • Unfold the cradled • Auffalten der Wippe • Déplier le transat • Desplegar la hamaca •
 Abrir a cadeira • Sestava ležalnika in gugalnika • Rozkładanie leżaczka • A pihenőszék kinyitása •
 Otvoriti ležaljku • Разложить шезлонг • Fäll upp babysittern • Het ligstoeltje openmaken •
 Ανοίξτε το κρεκλάκι ρηλάξ • Desfacerea sezlongului balansoar



Posizione fissa o posizione dondolo • Fix or rocking position • Wippen- oder Schaukelposition •
 En position fixe ou balancelle • Posición fija o basculante • Em posição fixa ou de balanço •
 Možnost fiksiranja ali guganja • Pozycja stała lub bujana • Fix vagy hintázó pozíció • Položaj fiksni i položaj
 njihalice • Устойчивое положение и положение кресло-качалка • Fastposition eller gungposition •
 Vaste of schommelende positie • Σταθερή θέση ή θέση λικνίσματος • Pozitia de fixareasau de balansoar

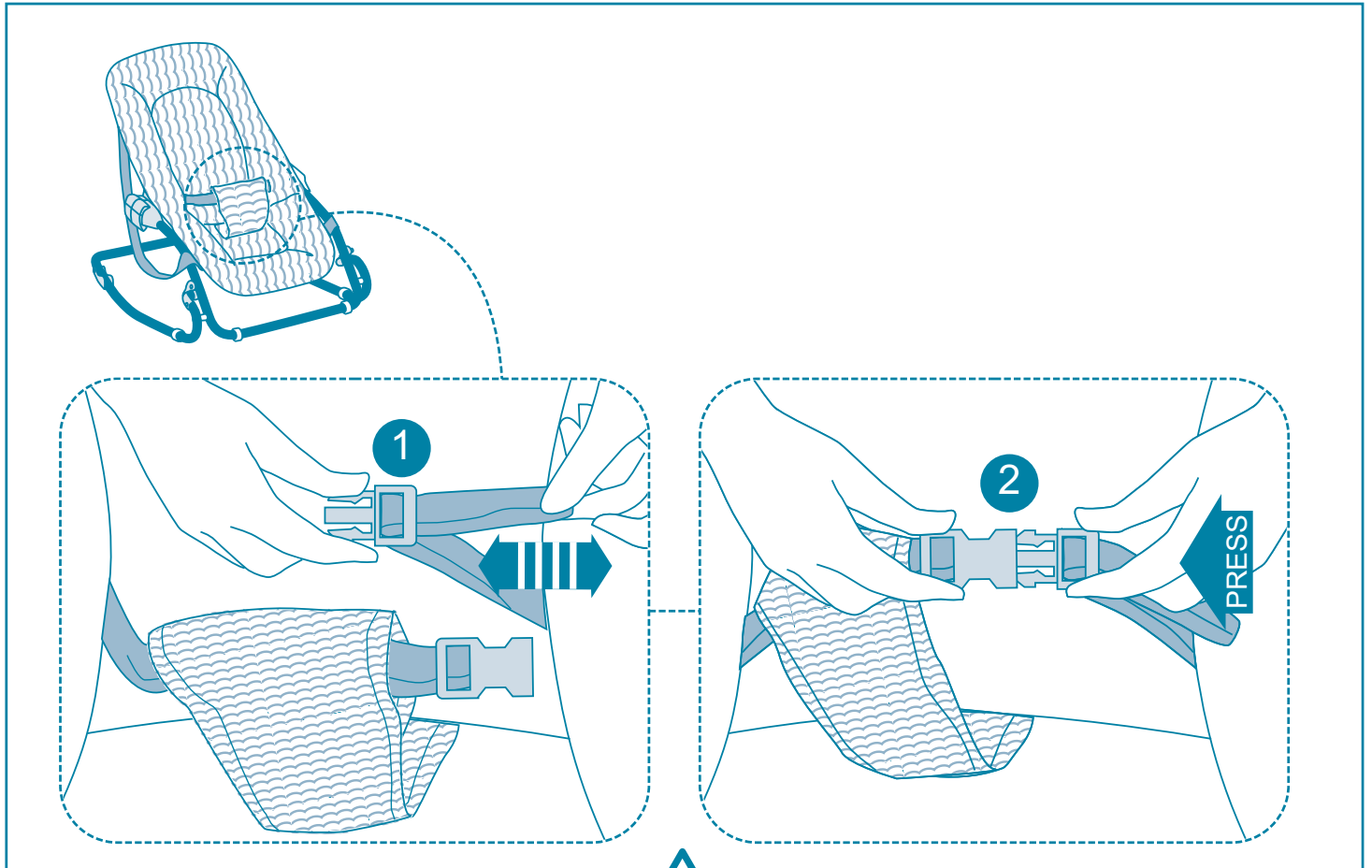


Regolazione dello schienale e della seduta • Adjustment of back and foot rest • Einstellung von Rückenlehne und Sitz • Inclinaison du dossier et du repose-pieds • Regulación del respaldo y del asiento • Inclinação do encosto e do assento • Namestitev hrbtnege naslona in sedežnega dela • Regulacija oparcia oraz podnóżka • A háttámla és a lábtartó beállítása • Podešavanje naslona i sjedala • Регулирование спинки и посадки • Justering av rygg- och fotstöd • Het reguleren van de rugleuning en het zitvlak • Ρύθμιση της πλάτης και του καθίσματος • Ajustarea spatariului si a pozitiei unde se odihnesc picioarele



I - Durante la regolazione della sdraietta con il bambino seduto, tenere lo schienale • **GB** - Whilst doing adjustments with the baby in the cradle hold tight the backrest • **D** - Während der Einstellung von Rückenlehne und Sitz mit dem Baby in der Wippe, ist die Rückenlehne immer festzuhalten • **F** - Toujours maintenir le hamac pendant l'inclinaison • **E** - Siempre sujetar el respaldo, con el niño sentado, durante la regulación de la hamaquita • **P** - Com a criança sentada na cadeira, a regulação da inclinação do encosto tem que ser feita com uma mão a segurar o encosto • **SLO** - V kolikor boste spreminjali položaj hrbtnege naslona in sedeža med uporabo ležalnika in gugalnika med uporabo, le tega vedno dobro pridržite • **PL** - Podczas wykonywania regulacji z dzieckiem w leżaczku, podtrzymuj pewnie ręką oparcie leżaczka • **H** - A pihenőszék beállításánál, ha a gyermek benne van a pihenőszékben, tartsa a háttámlát biztosan • **HR** - Tjekom podešavanje ležaljke sa posjednutim dijeteom, držati naslon • **RUS** - При необходимости регулирования шезлонка с сидящим ребенком, придерживайте спинку • **S** - Om justering sker med barnet i babysittern, håll upp ryggstödet • **NL** - Gedurende het reguleren van het ligstoeltje met het kind erin, de rugleuning goed vasthouden • **GR** - Κρατήστε την πλάτη, κατά τη διάρκεια του κανονισμού του ρηλάξ με καθισμένο το παιδί • **RO** - In timp ce ajustati pozitiile sezlongului spatarul acestuia trebuie sustinut bine daca bebelusul se afla in interior.

Regolazione e fissaggio del cinturino di sicurezza e dello spartigambe • Adjustment and fastening of the safety harness and crutch strap • Verwendung des Sicherheitsgurtes • Pour régler et fixer la ceinture de sécurité et l'entrejambe • Fijar y regular el cinturón de seguridad y el divisorio de piernas • Ajuste e fixação dos cintos de segurança e fivela entre pernas • Namestitev in prilagoditev varnostnih pasov in opornega traku • Regulacja i zapinanie szelek bezpieczeństwa i paska krokowego • A biztonsági öv és csat beállítása és becsatolása • Podešavanje i fiksiranje sigurnosnih pojasa • Регулирование и фиксирование ремней безопасности и разделителя для ног • Reglering och fastsättning av säkerhetsbältet och grenskyddet • Het regelen en vastmaken van het veiligheidsriempje en het ceintuurtje tussen de benen • Κανονισμός και στερέωση του λουριού ασφαλείας και του διαχωριστικού των ποδιών • Ajustarea și fixarea centurilor de siguranță și a hamurilor

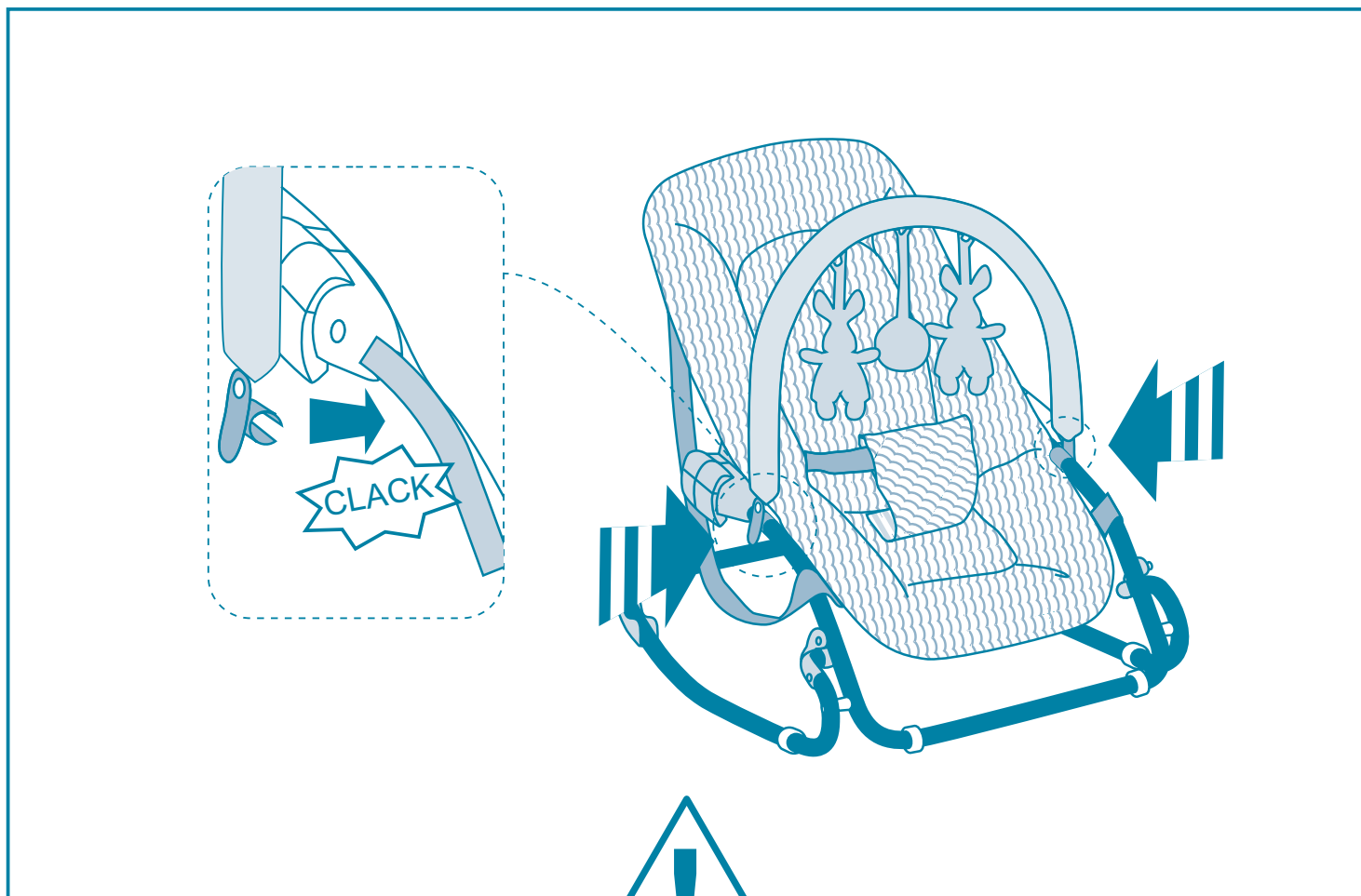


I - Utilizzate la sdraietta sempre con il cinturino di sicurezza e lo spartigambe correttamente fissati • **GB** - Always use the safety-belt and the centre strap correctly fitted • **D** - Bitte den Sicherheitsgurt immer sorgfältig schließen und festziehen • **F** - Toujours utiliser le transat avec la ceinture de sécurité et l'entrejambe correctement ajustés • **E** - Utilizar siempre la hamaca con el cinturón de seguridad y el divisorio de piernas • **P** - Utilizar a cadeira de repouso sempre com os cintos de segurança e entrepernas correctamente fixados • **SLO** - Vedno uporabljajte varnostne pasove in pazite na pravilno pritrditev le-teh • **PL** - Zawsze używaj paska bezpieczeństwa oraz centralnego paska, dobrze je dopasowując • **H** - Mindig használja a biztonsági övet és a központi csatot a helyes rögzítés érdekében • **HR** - Uvijek koristite ležaljku sa pravilno podešenim sigurnosnim pojasevima • **RUS** - Используйте шезлонг исключительно с зафиксированными ремнями безопасности и разделителем для ног • **S** - Säkerhetsbältet och grenskyddet skall alltid vara ordentligt fastspända vid användning • **NL** - Gebruik het ligstoeltje altijd met het veiligheidsriempje en het riempje tussen de benen goed vastgemaakt • **GR** - Να χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ πάντα με σωστά στερεωμένα το λουρί ασφαλείας και το διαχωριστικό των ποδιών • **RO** - Intotdeauna folositi centurile de siguranță cat și pe cea din centru fixandu-le in mod corect.



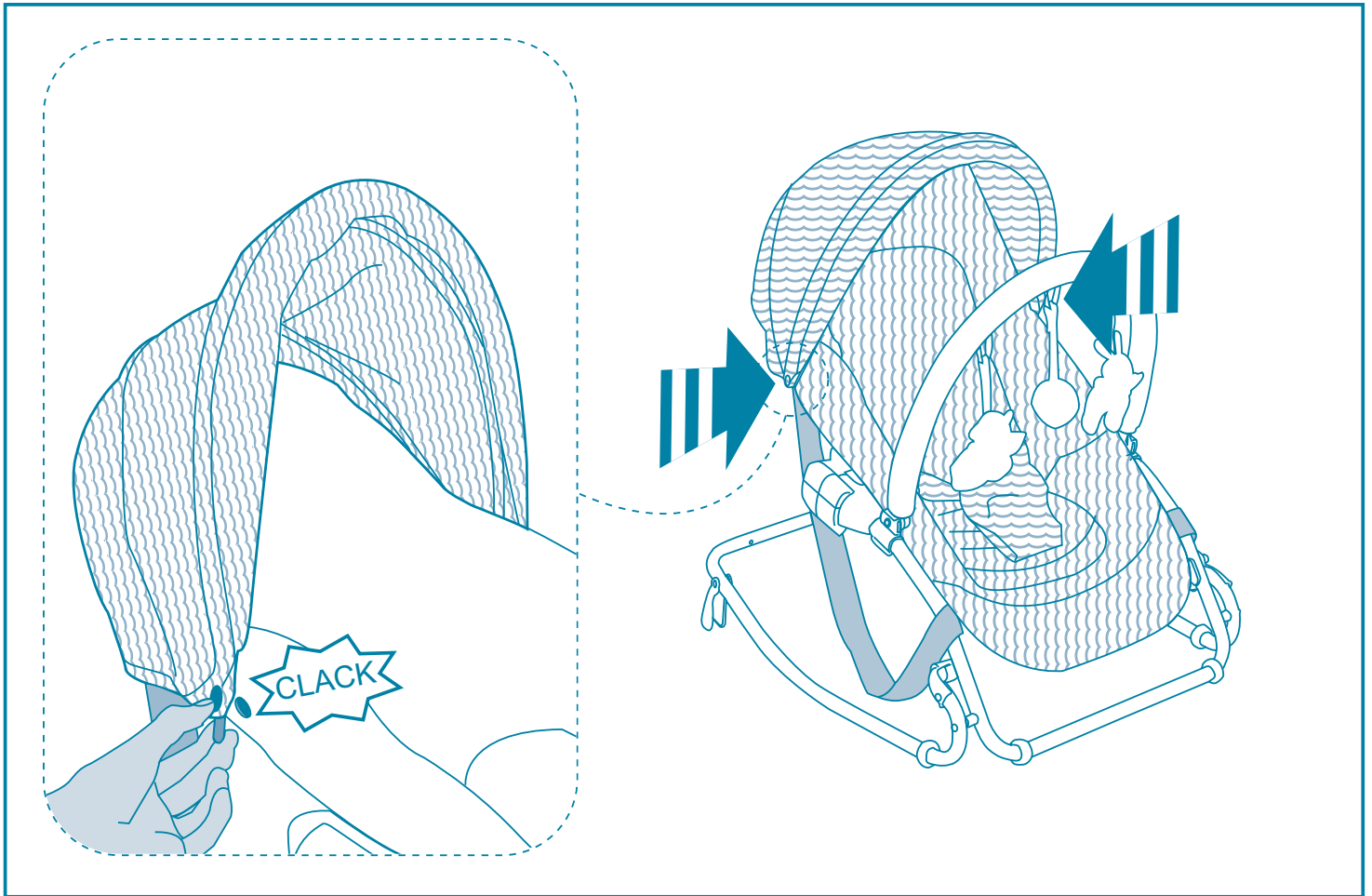
I - La sdraietta deve essere appoggiata su una superficie piana e non deve essere appoggiata su superfici lontane dal pavimento • **GB** - The cradle has to be placed on stable surfaces and never has to be placed on surfaces distant to the floor • **D** - Bitte die Wippe auf ebene Flächen, nicht auf erhöhte Flächen stellen • **F** - Le transat doit être posé sur une surface plane et ne doit pas être posé en hauteur • **E** - Colocar la hamaca a una superficie plana y no apoyar sobre superficies lejos del suelo • **P** - A cadeira de repouso deve ser usada em superfícies planas e nunca deve ser usada em superfícies distantes do chão • **SLO** - Ležalnik in gugalnik vedno namestite le na ravno površino. Ležalnika in gugalnika nikoli ne postavite na površino, ki je dvignjena od tal • **PL** - Zawsze używaj paska bezpieczeństwa oraz centralnego paska, dobrze je dopasowując • **H** - A pihenőszéket mindig stabil helyre kell elhelyezni, soha ne hagyja a padlótól nagy távolságban, magas helyen • **HR** - Ležaljka mora biti postavljena na ravnim površinama i nesmije biti postavljena na visokim površinama • **RUS** - Рекомендуется устанавливать шезлонг исключительно на ровной поверхности не высоко от пола • **S** - Babysittern skall alltid ställas på en plan och stabil yta och aldrig långt ifrån golvet • **NL** - Het ligstoeltje moet op een vlak oppervlak neergezet worden en niet op een verhoging • **GR** - Πρέπει να ακουμπάτε το καρεκλάκι ρηλάξ σε επίπεδη επιφάνεια και δεν πρέπει να το ακουμπάτε σε επιφάνειες μακριά από το πάτωμα • **RO** - Sezlongul balansoar trebuie sa fie pus pe o suprafata stabila si nicodata sa nu fie lasat pe o suprafata care sa se afle la o distanta foarte mare de podea.

Fissaggio dell'arco giochi (se fornito) • Fixing the toy bar (if included) • Spielbogen festklemmen (wenn mitgeliefert) • Fixation de l'arceau d'activités (si inclus) • Fijación del arco jugos (si esta incluido) • Fixação do brinquedo (se incluído) • Nameštitev igrala (če je priloženo) • Zakładanie pałaka z zabawkami (jeżeli jest w komplecie) • A játékkar rögzítése (ha tartozik hozzá) • Namještanje luka sa igračkama (dodatna opcija - ukoliko je uključena) • Крепление игровой арки-ручки (при наличии) • Sätta fast lekbågen (om denna medföljer) • Plaatsen van speelboog (indien bijgeleverd) • Στερέωση της μπάρας παιχνιδιών (εάν είναι εφοδιασμένο) • Fixarea barei cu jucarii (daca este inclusa).

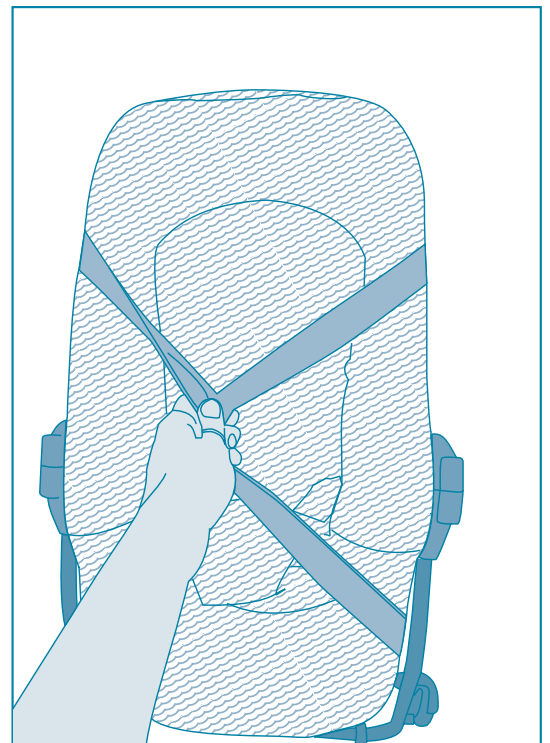


I - L'arco giochi deve essere installato da un adulto. Non deve essere utilizzato quando non è installato • **GB** - The toy bar has to be installed by an adult. It is not to be used when not installed • **D** - Die Montage des Spielbügels muss von Erwachsenen durchgeführt sein. Benutzen Sie den Spielbügel nicht als Spielzeug, wenn er nicht mit der Wippe verbunden ist • **F** - L'arceau d'activités doit être installé par un adulte sur le transat. L'arceau seul ne doit pas être laissé dans les mains de l'enfant lorsqu'il n'est pas monté sur le transat • **E** - El arco juegos tiene que ser instalado por un adulto. No debe ser utilizado cuando no está instalado • **P** - O arco com brinquedo deverá ser instalado por um adulto. Não é para ser usado enquanto não estiver instalado • **SLO** - Igralo naj vedno namesti odrasla oseba. Igrala ne uporabljajte če le- to ni nameščeno na ležalnik • **PL** - Pałak musi być zakładany przez osobę dorosłą. Nie nadaje się do użytkowania jeżeli nie jest zamocowany przy leżaku • **H** - A békijátékot mindig egy felnőttségével szerelje fel. Nem használható, amíg nincs felszerelve • **HR** - Luk sa igračkama mora biti postavljen od strane odrasle osobe. Nesmije se koristiti ukoliko nije postavljen na ležaljci • **RUS** - Арка-ручка должна быть установлена в присутствии взрослых и не должна использоваться отдельно от шезлонга • **S** - Lekbågen skall installeras av en vuxen. Lekbågen bör inte användas när den inte är installerad • **NL** - Het speelboogje moet door een volwassene aangebracht worden. Het mag niet gebruikt worden als het niet bevestigd is • **GR** - Το τόξο παιχνιδιού πρέπει να εγκατασταθεί από έναν ενήλικο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν δεν είναι εγκαταστημένο • **RO** - Bara cu jucarii trebuie sa fie instalata de catre un adult. Nu trebuie folosita inainte de a fi instalata.

Fissaggio della cappottina parasole (se fornita) • Fixing the sun canopy (if included) • Sonnendach festklemmen (wenn mitgeliefert) • Fixation de la capote (si inclus) • Fijación de la capota parasol (si esta incluida) • Fixação da capota (se incluída) • Namestitev stehice (če je priložena) • Zakładanie daszka (jeżeli jest w komplecie) • A napernyő rögzítése (ha tartozik hozzá) • Namještanje zaštitnog krovića (dodatna opcija - ukoliko je uključena) • Крепление козырька (при наличии) • Sätta fast suffljetten (om denna medföljer) • Plaatsen van zonnedak (indien bijgeleverd) • Στερέωση της αντηλιακής κουκούλας (εάν είναι εφοδιασμένο) • Fixarea parasolarului; a capotinei (daca este inclusa).



Utilizzo delle bretelle per il trasporto • Use the braces for transportation • Transportträger benutzen • Utiliser les sangles de transport • Utilizar las asas para el transporte • Use as pegas para o transporte • Uporaba prenosnih ročajev • Używanie szelek do przenoszenia • A hordozókar használata szállításra • Upotreba ručki za prenošenje • Использование бретелей для транспортировки • Använd handtagen för transport • Gebruik de draagriemen voor het transport • Χρήση των λαβών μεταφοράς • Folositi bratele pentru transport.



Per togliere la vestina • Taking off the cover • Abziehen des Bezuges • Pour déhousser • Para quitar la tela • Para retirar a confecção • Snemanje prevleke • Zdejmovanie poszycia • Huzat lehúzása • Skidanje tekstilne navlake • Для того чтобы снять покрытие из ткани • Та av tyget • Om het overtrekje eraf te halen • Για να βγάλετε την υφασμάτινη καλύψη • Inderpartarea ambalajului.



ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Prodotto conforme alla norma di sicurezza prEN 12790:2007.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito nella sdraietta.

AVVERTENZA Non usare la sdraietta quando il bambino è capace di stare seduto da solo.

AVVERTENZA La sdraietta non è destinata a periodi di sonno prolungati.

AVVERTENZA E' pericoloso usare la sdraietta su una superficie sopraelevata: es. un tavolo.

AVVERTENZA Usare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA Non usare l'arco giochi per sollevare la sdraietta.

La sdraietta è adatta a bambini di peso non superiore a 9 kg. La sdraietta non sostituisce il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino adeguato. Non usare la sdraietta se ci sono componenti danneggiati o mancanti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguire le indicazioni di lavaggio riportate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Tenere asciutte le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine.

Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl.

Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

This product complies with prEN 12790:2007 safety standards.

WARNING Never leave the child unattended in the reclined cradle.

WARNING Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.

WARNING This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

WARNING It is dangerous to put this reclined cradle on an elevated surface: e.g. a table.

WARNING Always use the restraint system.

WARNING Never use the toy bar to carry the reclined cradle.

The maximum weight of the child for which the reclined cradle is intended is 9 kg. This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then he/she should be placed in a suitable cot or bed. Do not use the reclined cradle if any components are broken or missing.

CLEANING AND MAINTENANCE

Refer to the care label attached to the fabric cover. Keep the steel parts dry to prevent them from rusting.

Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi srl.

The use of accessories not approved by Brevi srl could be dangerous.

To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product.

This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

Verehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Produkt Brevi gewählt haben.

Entspricht der Sicherheitsnorm prEN 12790:2007.

WARNUNG Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in der Wippe.

WARNUNG Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Kinder geeignet, die aus eigener Kraft sitzen können.

WARNUNG Die Wippe ist nicht für lange Schlafzeiten geeignet.

WARNUNG Es ist gefährlich die Wippe auf Tische oder andere erhöhte, vom Fußboden entfernte, Flächen zu stellen.

WARNUNG Immer die Sicherheitsgurt benutzen.

WARNUNG Missbrauchen Sie den Spielbügel niemals zum Tragen der Wippe.

Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Babys geeignet, die mehr als 9 kg wiegen. Diese Wippe ist nicht als Schlafplatz vorgesehen. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden. Bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile ist die Wippe nicht zu verwenden.

PFLEGE UND REINIGUNG

Beachten Sie die Reinigungshinweise auf dem Etikett.

Die Metallteile sind gegen Rostbildung abzutrocknen.

Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind.

Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern. Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

Conforme aux exigences de sécurité prEN 12790:2007, XP S 54-040.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser l'enfant dans le transat sans surveillance.

AVERTISSEMENT Non recommandé pour enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (âgés d'environ 9 mois ; jusqu'à 9 kg)

AVERTISSEMENT Le transat ne doit pas être utilisé pour de longues périodes de sommeil.

AVERTISSEMENT Il est dangereux de poser ce transat en hauteur (par exemple sur une table).

AVERTISSEMENT Utiliser systématiquement la ceinture de sécurité et l'entrejambe correctement ajustés.

AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser l'arceau de jeux pour soulever ou pour porter le transat.

L'utilisation du transat est non recommandée pour les enfants qui pèsent plus de 9 kg. Le transat ne remplace pas un lit. Si l'enfant doit dormir, le mettre dans un lit approprié. Ne plus utiliser le transat si certaines parties sont cassées ou manquantes. Toujours utiliser le système de retenue.

ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit.

Maintenir toutes les parties en acier bien sèches afin d'éviter la formation de rouille.

N'utilisez pas d'autres pièces de rechange ou accessoires que celles recommandées par la Sté Brevi srl.

L'utilisation d'accessoires n'ayant pas été approuvés par Brevi srl peut se révéler dangereuse.

AVERTISSEMENT Garder cet emballage à distance des jeunes enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement. Ce revêtement devrait alors être détruite ou rangée hors de la portée des bébés et des enfants.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Producto conforme a la normativa prEN 12790:2007.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA La hamaca no está adaptada para niños que puedan estar sentados solos.

ADVERTENCIA Esta hamaca no ha sido proyectada para sueños largos del bebe.

ADVERTENCIA Es peligroso apoyar la hamaca sobre una mesa o en lugares alejados del suelo.

ADVERTENCIA Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

ADVERTENCIA No utilizar el arco juegos para levantar la hamaca.

No se puede utilizar la hamaca con niños que pesen más de 9 kg. Esta hamaca no substituye una cama.

Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama. No utilizar la hamaca si alguna de sus partes está rota o falta.

MANUTENCION

Seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado.

Tener limpias y secas la partes de metal para evitar formaciones de óxido.

Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi Srl.

El uso de accesorios no aprobados por Brevi Srl podría ser peligroso.

Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto.

Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Produto conforme a norma de segurança prEN 12790:2007.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas.

ADVERTÊNCIA Esta cadeira de repouso não foi concebida para prolongados períodos de sono.

ADVERTÊNCIA É perigoso utilizar a cadeira de baloiço em cima da mesa ou sobre qualquer outra superfície elevada.

ADVERTÊNCIA Utilizar sempre o cinto de segurança o entrepernas devidamente ajustados.

ADVERTÊNCIA Nunca use o arco com brinquedo para transportar a cadeira de repouso.

Este produto não deve ser utilizado por crianças com mais de 9 kg de peso. A cadeira de repouso não substitui a cama ou o berço. Se a criança quiser dormir, deverá colocá-la na cama ou no berço adequado. Não utilizar a cadeira de repouso se algum componente estiver partido ou em falta.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Seguir as indicações que se encontram na etiqueta de lavagem. Manter todas as partes metálicas bem secas a fim de evitar a formação de ferrugem.

Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi srl.

O uso de acessórios não aprovados pela Brevi srl poderá ser perigoso.

Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo.

Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Izdelano v skladu s standardom prEN 12790:2007.

OPOZORILO V ležalniku in gugalniku otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.

OPOZORILO Izdelek ni primeren za otroke, ki že sedijo samostojno.

OPOZORILO Ležalnik in gugalnik ni primeren za spanje.

OPOZORILO Gugalnika in ležalnika nikoli ne postavljajte na mizo ali ostale površine dvignjene od tal, saj lahko na ta način ogrozite varnost vašega otroka.

OPOZORILO Vedno uporabljajte vse varnostne pasove.

OPOZORILO Igrala nikoli ne uporabljajte za dvigovanje izdelka.

Največja dovoljena obremenitev izdelka je 9 kg. Ležalnik in gugalnik ne nadomesti otroške posteljice. Kadar bo otrok potreboval spanec, ga položite v otroško posteljico. Izdelka ne uporabljajte če je poškodovan ali kakšen del manjka.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Dodatna navodila za vzdrževanje so razvidna iz vštika izdelka. Kovinske dele dobro obrišite s suho krpo, saj boste na ta način preprečili rjavenje.

Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi srl.

Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojno embalažo in jo zavržite oz. shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadužitve.

POLSKI

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Stosuje się do prEN 12790:2007.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Nie używaj odchylonego leżaczka od momentu jak dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.

UWAGA Lezaczek nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.

UWAGA Umieszczanie leżaczka na powierzchniach w odległości od podłogi (np. sto)l jest niebezpieczne.

UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.

UWAGA Nigdy nie używaj pałąka z zabawkami do przenoszenia leżaczka.

Lezaczek jest przeznaczony dla dzieci wazacych do 9 kg. Ten odchylany lezaczek nie może zastąpić łóżeczka lub kojca. W momencie kiedy dziecko potrzebuje dłuższego snu, powinna być ułożone w łóżeczku lub kojcu. Nie używaj leżaczka jeżeli którakolwiek z części jest brakująca lub uszkodzona.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zgodnie z metką dołączoną do materiału. Osuszaj metalowe części aby zapobiec pojawieniu się rdzy.

Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi srl.

Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi srl może być niebezpieczne w skutkach.

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu.

Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Ez a termék mefelel az prEN 12790:2007 biztonsági előírásainak.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyeletlenül.

FIGYELMEZTETÉS Ne használja a pihenőszéket ha már a gyermek egyedül képes ülni.

FIGYELMEZTETÉS A pihenőszék nem alkalmas hosszabb ideig tartó alvásra.

FIGYELMEZTETÉS A pihenőszéket veszélyes magas területeken használni, mint például asztalon.

FIGYELMEZTETÉS Mindig használja a belső öveket.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne használja a bábijátékot a pihenőszék hordozása közben.

A pihenőszék maximum 9 kg-os gyermek esetén használható. A pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor gyermekének aludnia kell, erre a célra megfelelő ágyba fektesse. Ne használja a pihenőszéket, amennyiben valamelyik alkotóeleme törött vagy hiányzik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A kezelési útmutató az anyagba varrt címkén található. Tartsa a fém részeket szárazon, hogy megvédje őket a rozsdásodástól.

A termékhez csak a Brevi srl által jóváhagyott tartozékokat használjon.

A Brevi srl által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket.

Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

Proizvod je izrađen u skladu sa prEN 12790:2007 standardom.

UPOZORENJE Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

UPOZORENJE Ne upotrebljavajte ležaljku kada dijete može sam sijediti.

UPOZORENJE Rocker ležaljka nije predviđena da dijete u njoj spava duži period.

UPOZORENJE Opasno je upotrebljavati ležaljku-nosiljku na povišenim površinama (npr. Stolovi i slično).

UPOZORENJE Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.

UPOZORENJE Ne dižite ležaljku za luk od igračkaka već isključivo za ručke.

Maksimalna težina djeteta koja je predviđena za ležaljku-nosiljku je 9 kg. Ležaljka ne zamjenjuje dj. krevetić. Ako dijete ima potrebu za snom, stavite ga spavat u krevetić. Ne upotrebljavajte ležaljku ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za održavanje proizvoda pogledajte upute na ušivnoj etiketi.

Metalne dijelove pažljivo osušiti kako nebi nastala rđa.

Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi srl. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno.

Plastične vrećice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelova ambalaže van dosega djeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Соответствует нормам безопасности prEN 12790:2007.

ВАЖНО Никогда не оставляйте ребенка в шезлонге без присмотра.

ВАЖНО Не рекомендуется использование шезлонга когда ребенок умеет сидеть самостоятельно.

ВАЖНО Шезлонг не предназначен для длительного сна.

ВАЖНО Опасно устанавливать шезлонг на возвышенных поверхностях, например столе.

ВАЖНО Всегда пристегивайте ремешки безопасности.

ВАЖНО Не используйте арку-ручку с игрушками для переноски шезлонга.

Для детей весом до 9 кг. Шезлонг ни в коем случае не заменяет кроватку. Для длительного сна, уложите ребенка в адекватную кроватку. Категорически не рекомендуется использование шезлонга при наличии неисправных запчастей или механизмов.

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

соблюдайте предписания по стирке указанные на этикетке.

Предохраняйте металлические детали от влажности во избежание образования ржавчины.

Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой.

Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

Tack för att du valt Brevi.

Följer europeisk standard prEN 12790:2007.

VARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

VARNING Babysittern skall inte användas när barnet är stort nog att sitta upp själv.

VARNING Låt inte barnet sova längre stunder i babysittern, det är den inte anpassad för.

VARNING Det är farligt att ställa babysittern på upphöjda ytor som t.ex ett bord.

VARNING Använd alltid säkerhetsbältet.

VARNING Använd inte lekbågen för att lyfta babysittern.

Babysittern är anpassad för barn upp till 9 kg. Babysittern ersätter inte en babysäng. Om barnet behöver sova skall det flyttas till en riktig säng. Använd inte babysittern om någon del är trasig eller saknas.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Håll metalldelarna torra för att undvika rost.

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi srl.

Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi srl kan vara farligt.

För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning.

Släng plastskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

NEDERLANDS

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Conform de veiligheidsvoorschriften prEN 12790:2007.

WAARSCHUWING Laat het kind nooit zonder toezicht in het ligstoeltje achter.

WAARSCHUWING Dit ligstoeltje is niet geschikt voor kinderen die al zelfstandig kunnen zitten.

WAARSCHUWING Dit ligstoeltje is niet geschikt voor lange slaaperiodes.

WAARSCHUWING Het is gevaarlijk om het ligstoeltje op een verhoging te zetten: bijv. Op een tafel.

WAARSCHUWING Gebruik altijd het gordeltje.

WAARSCHUWING Gebruik de speelboog niet om het ligstoeltje aan op te tillen.

Het ligstoeltje is geschikt voor kinderen die niet zwaarder zijn dan 9 kg. Het ligstoeltje is geen vervanging voor een bedje. Als het kind slapen moet, moet het in een geschikt bedje gelegd worden. Gebruik het ligstoeltje niet als er kapotte of ontbrekende onderdelen zijn.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Volg de wasvoorschriften op het etiket.

De stalen delen droog houden om roesten te voorkomen.

Gebruik alleen door Brevi srl aanbevolen accessoires of reserveonderdelen.

Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi srl goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken.

Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφάλειας prEN 12790:2007.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΟΣΟΧΗ Να μην αφήνετε ποτέ το μωρό αφύλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ όταν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.

ΠΡΟΣΟΧΗ Το ρηλάξ δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΟΣΟΧΗ Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε το ρηλάξ σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια: π.χ. ένα τραπέζι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μη σηκώνετε το καρεκλάκι ρηλάξ χρησιμοποιώντας το τόξο παιχνιδιού.

Το ρηλάξ είναι κατάλληλο για μωρά μέχρι 9 kg. Το καρεκλάκι ρηλάξ δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι.

Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κατάλληλο κρεβατάκι. Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελλιπή κομμάτια.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ακολουθήστε τις ενδείξεις καθαρισμού που αναφέρονται στην ετικέτα συντήρησης που βρίσκεται στο προϊόν. Να κρατάτε στεγνά τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε το σχηματισμό σκουριάς.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi srl.

Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi srl.

Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιξίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρώτου χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλείφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

ROMAN

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

Produsul este conform standardelor internationale de siguranta prEN 12790:2007.

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in sezlongul reglabil.

AVERTIZARE Nu folositi sezlongul reglabil de indata ce copilul dumneavoastra poate sa stea fara ajutor.

AVERTIZARE Acest sezlong reglabil nu este recomandat pentru perioade lungi de dormit.

AVERTIZARE Este periculos sa folositi sezlongul reglabil pe o suprafata aflata la inaltime (de ex. Masa)

AVERTIZARE Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).

AVERTIZARE Nu folositi niciodata bara cu jucarii pentru a cara sezlongul reglabil.

Greutatea maxima a copilului pentru care sezlongul reglabil este recomandat este de 9 kg. Acest sezlong reglabil nu poate inlocui un patut sau un pat de voiaj. Daca copilul dumneavoastra trebuie sa doarma atunci va trebui mutat intr-un pat sau pat de voiaj. Nu folositi sezlongul reglabil daca vreo componenta a acestuia lipseste sau este sparta.

INTRETINERE SI CURATARE

Referitor la modul de curatare detaliile se regasesc pe eticheta din interior a materialului . Pastrati intotdeauna partile de metal uscate pentru a preveni ruginirea lor.

Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi srl.

Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi srl pot fi periculoase.

Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.
Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice.
Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.
Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.
Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.
Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.
Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.
Firma Brevi moze wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.
Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.
Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время.
Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar.
Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen.
Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών.
Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

558-79-08-0-701-00

